

MANUAL OBSŁUGI

MINILAB 3 i MINILAB 37

ARTURIA

The sound explorers

Specjalne podziękowania dla

INSTRUKCJA

Frédéric Brun

Kevin Molcard

REALIZACJA

Nicolas Dubois (główny)

Aurore Baud,

Jérôme Blanc,

Valentin Foare,

Florian Rameau

Loïc Baum,

Yannick Dannel,

Thibault Senac

(główny) Farès Mezdour

Timothée Béhéty

Antonio Eiras

(główny)

JAKOŚĆ

Thomas Barbier

Emilie Jacuszin

Aurélien Mortha

MANUAL

Sven Bornemark (scenarzysta)

Stephen Fortner (scenarzysta)

Jimmy Michon

Félicie Khenkeo

© ARTURIA SA – 2022 – Wszelkie prawa
zastrzeżone. 26 avenue Jean Kuntzmann
38330 Montbonnot-Saint-Martin FRANCJA
www.arturia.com

Informacje zawarte w niniejszym manualu są, według naszej wiedzy, prawidłowe w momencie Release. Treść manualu może ulec zmianie bez uprzedzenia i nie stanowi zobowiązania ze strony firmy Arturia.

Firma Arturia zastrzega sobie prawo do zmiany lub modyfikacji dowolnych parametrów technicznych bez uprzedzenia i bez obowiązku aktualizacji zakupionego sprzętu.

Oprogramowanie opisane w niniejszym manualu jest dostarczane na warunkach umowy licencyjnej lub umowy o zachowaniu poufności. Umowa licencyjna oprogramowania określa warunki jego zgodnego z prawem użytkowania.

Żadna część niniejszego manuala nie może być powielana ani przekazywana w jakiegokolwiek formie ani w jakimkolwiek celu innym niż osobiste użytki nabywcy bez wyraźnej pisemnej zgody firmy ARTURIA S.A.

Wszystkie inne produkty, logo lub nazwy firm wymienione w niniejszym manualu są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich odpowiednich właścicieli.

Wersja produktu: 1.0

Data aktualizacji: 28 maja 2026 r.

Dziękujemy za zakup Arturia MiniLab!

Niniejszy manual opisuje funkcje i obsługę urządzeń Arturia **MiniLab 3** oraz **MiniLab 37** – dwóch w pełni funkcjonalnych kontrolerów MIDI zaprojektowanych do współpracy z dowolnym oprogramowaniem DAW lub wtyczkami, które posiadasz. Niezależnie od tego, czy pracujesz w studiu, w trasie, czy w domu, jesteśmy przekonani, że MiniLab stanie się nieodzownym narzędziem w Twoim zestawie.

Dwie wersje MiniLab

Modele MiniLab 3 i MiniLab 37 są niemal całkowicie identyczne, z wyjątkiem wyglądu zewnętrznego i liczby klawiszy.

- MiniLab 3 posiada 25 smukłych klawiszy czułych na velocity, natomiast MiniLab 37 – 37 klawiszy
- Pady są rozmieszczone w różny sposób: w modelu MiniLab 3 znajduje się jeden rząd po 8 padów, a w modelu MiniLab 37 – dwa rzędy po 4 pady.

W przypadku występowania drobnych różnic między tymi dwiema wersjami, zostały one odnotowane w niniejszym manualu.

Zawartość opakowania

W tym opakowaniu znajdziesz:

- Jeden kontroler MiniLab 3 lub MiniLab 37 z numerem seryjnym i kodem odblokowującym umieszczonym na spodzie. Informacje te będą potrzebne do rejestracji urządzenia MiniLab.
- Jeden kabel USB-C do USB-A
- Przewodnik szybkiego startu dla MiniLab

MiniLab firmy Arturia jest dostarczany wraz z oprogramowaniem **Analog Lab Intro**, które zawiera imponujący zestaw klasycznych brzmień syntezatorów i klawiatur.

W zestawie znajduje się również bezpłatna instalacja programu **Ableton Live Lite** – niezwykle wszechstronnej aplikacji do nagrywania i sekwencjonowania. Numer licencji otrzymasz po zarejestrowaniu urządzenia MiniLab na stronie internetowej firmy Arturia. Następnie możesz pobrać plik instalacyjny ze strony [ableton.com/live-lite](https://www.ableton.com/live-lite).

Pamiętaj, aby zarejestrować swoje urządzenie MiniLab jak najszybciej! Rejestracja zapewni następujące korzyści:

- Dostęp do programu Analog Lab Intro firmy Arturia
- Klucz licencyjny do instalacji programu Ableton Live Lite. Plik instalacyjny można pobrać ze strony [ableton.com/live-lite](https://www.ableton.com/live-lite).
- Native Instruments Complete Select
- Subskrypcja Melodics
- Subskrypcja Loopcloud

MIDI Control Center

Aplikacja MIDI Control Center umożliwia edycję ustawień MiniLab oraz aktualizację kontrolera. Aplikacja pozwala również na zapisywanie i wczytywanie ustawień urządzenia.

Aplikację można bezpłatnie pobrać z sekcji „[Pliki do pobrania i manualy](#)” na stronie Arturia. Zainstaluj ją już teraz; będzie Ci potrzebna podczas aktualizacji sprzętu i edycji ustawień MiniLab.

Arturia Software Center

Arturia Software Center to zdalny klient dla Twojego konta Arturia, umożliwiający wygodne zarządzanie wszystkimi licencjami, plikami do pobrania i aktualizacjami z jednego miejsca.

Jeśli jeszcze nie zainstalowałeś tej aplikacji, przejdź na tę stronę internetową: [Arturia Downloads & Manuals](#).

W górnej części strony znajdź pozycję „Arturia Software Center”, a następnie pobierz wersję instalatora odpowiednią dla używanego systemu (Windows lub macOS).

Po zakończeniu instalacji wykonaj następujące czynności:

- Uruchom Arturia Software Center
- Zaloguj się na swoje konto Arturia w interfejsie Arturia Software Center
- Przewiń w dół do sekcji „**Moje produkty**”
- Kliknij przycisk „**Aktywuj**” obok oprogramowania, z którego chcesz zacząć korzystać (w tym przypadku Analog Lab Intro)

To takie proste!

Przygotowaliśmy dla Ciebie podręcznik

MiniLab jest łatwy w obsłudze i prawdopodobnie zaczniesz z nim eksperymentować zaraz po rozpakowaniu. Jednak nawet jeśli jesteś doświadczonym użytkownikiem, koniecznie przeczytaj ten manual, ponieważ opisaliśmy w nim wiele przydatnych wskazówek, które pomogą Ci w pełni wykorzystać możliwości zakupionego produktu. Dla ułatwienia możesz również pobrać **skrócony manual obsługi MiniLab**, który znajdziesz podczas procesu rejestracji.

Jesteśmy przekonani, że MiniLab okaże się potężnym narzędziem w Twoim zestawie i mamy nadzieję, że wykorzystasz jego pełen potencjał.

Miłego tworzenia muzyki!

Zespół Arturia

Sekcja wiadomości specjalnych

WAŻNE:

Produkt i dołączone do niego oprogramowanie, w połączeniu ze wzmacniaczem, słuchawkami lub głośnikami, mogą generować poziomy dźwięku, które mogą spowodować trwałą utratę słuchu. NIE NALEŻY używać urządzenia przez dłuższy czas przy wysokim poziomie głośności lub na poziomie, który jest niekomfortowy. W przypadku wystąpienia utraty słuchu lub dzwonienia w uszach należy skonsultować się z audiologiem.

UWAGA:

Koszty serwisu wynikające z braku wiedzy na temat działania funkcji lub cech produktu (gdy produkt działa zgodnie z przeznaczeniem) nie są objęte gwarancją producenta i w związku z tym ponosi je właściciel. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszym manuałem i skonsultowanie się ze sprzedawcą przed zgłoszeniem serwisu.

Środki ostrożności obejmują między innymi:

1. Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami i upewnij się, że je rozumiesz.
2. Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi na urządzeniu.
3. Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze odłączyć kabel USB. Do czyszczenia należy używać miękkiej i suchej ściereczki. Nie wolno używać benzyny, alkoholu, acetonu, terpentyny ani żadnych innych rozpuszczalników organicznych; nie wolno używać płynnych środków czyszczących, sprayów ani zbyt mokrych ściereczek.
4. Nie należy używać urządzenia w pobliżu wody lub wilgoci, np. w wannie, przy umywalce, w basenie lub w podobnych miejscach.
5. Nie należy umieszczać urządzenia w niestabilnej pozycji, w której mogłoby przypadkowo się przewrócić.
6. Nie należy kłaść ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Nie należy zasłaniać otworów ani otworów wentylacyjnych urządzenia; służą one do cyrkulacji powietrza, co zapobiega przegrzaniu urządzenia. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu otworów wentylacyjnych ani w miejscach o słabej cyrkulacji powietrza.
7. Nie należy otwierać urządzenia ani wkładać do niego niczego, co mogłoby spowodować pożar lub porażenie prądem.
8. Nie należy rozlewać żadnych płynów na urządzenie.
9. Urządzenie należy zawsze oddawać do autoryzowanego serwisu. Otwarcie i zdjęcie pokrywy spowoduje utratę gwarancji, a nieprawidłowy montaż może spowodować porażenie prądem lub inne usterki.
10. Nie należy używać urządzenia podczas burzy z piorunami; w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem na dużą odległość.
11. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie gorącego światła słonecznego.
12. Nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu występuje wyciek gazu.
13. Firma Arturia nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia lub utratę danych spowodowane nieprawidłową obsługą urządzenia.

Spis treści

1. Witamy w MiniLab.....	2
1.1. Dwie wersje MiniLab.....	3
1.2. Czym jest MiniLab?.....	3
1.3. Podsumowanie funkcji MiniLab.....	4
2. Instalacja.....	5
3. Przegląd sprzętu.....	6
3.1. Panel przedni.....	6
3.2. Panel tylny.....	7
3.3. Wyświetlacz wartości sterujących.....	8
4. Operacje w MiniLab.....	9
4.1. Funkcje zmiany.....	9
4.2. Przesuwanie o oktawę w górę/w dół i transpozycja.....	9
4.3. Paski dotykowe.....	10
4.4. Pady.....	11
4.4.1. Funkcje dodatkowe.....	11
4.4.2. Przyciski i wybór programu.....	11
4.5. Arpeggiator.....	12
4.5.1. Włączanie i wyłączanie arpeggiatora.....	12
4.5.2. Przechodzenie do trybu edycji arpeggio i wychodzenie z niego.....	13
4.5.3. Edycja arpeggiatora — główny enkoder.....	13
4.5.4. Edycja arpeggiatora — Szybki dostęp.....	14
4.5.5. Parametry arpeggiatora.....	15
4.6. Tap Tempo.....	18
4.7. Tryb Hold.....	18
4.8. Tryb akordów.....	19
4.8.1. Tworzenie akordu.....	19
4.8.2. Arpeggiator, tryb akordowy i tryb utrzymywania.....	20
4.9. Tryb Vegas.....	20
4.10. Przywrócenie ustawień fabrycznych.....	20
5. MiniLab i Analog Lab.....	21
5.1. Ważna uwaga — wszystko można modyfikować.....	21
5.2. Konfiguracja audio i MIDI.....	22
5.2.1. Ustawienia MIDI w Analog Lab.....	23
5.3. Przeglądanie presetów.....	24
5.3.1. Przeglądanie w obrębie typów.....	24
5.4. Pokręta i fadery.....	26
5.4.1. Pokręta 1-4.....	26
5.4.2. Pokręta 5-8.....	27
5.4.3. Faders.....	27
5.4.4. Pady.....	28
6. Sterowanie DAW.....	29
6.1. DAW sterowane niestandardowo.....	29
6.1.1. Sterowanie transportem.....	30
6.2. Sterowanie programem DAW za pomocą Mackie Control Universal.....	30
6.3. Tryb Analog Lab.....	31
7. DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	32
7.1. USA.....	32
7.2. KANADA.....	32
7.3. EUROPA.....	32
7.4. AUSTRALIA.....	33
8. Umowa licencyjna na oprogramowanie.....	34

1.1. Dwie wersje MiniLab

Modele MiniLab 3 i MiniLab 7 są niemal identyczne, z wyjątkiem wyglądu zewnętrznego i liczby klawiszy.

- MiniLab posiada 25 cienkich klawiszy czułych na velocity, natomiast MiniLab 37 ma 37 klawiszy
- Pady są rozmieszczone inaczej; w MiniLab 3 znajduje się jeden rząd po 8 padów, a w MiniLab 37 – dwa rzędy po 4 pady.



Wszelkie drobne różnice między tymi dwiema wersjami zostały odnotowane w niniejszym manualu.

1.2. Czym jest MiniLab?



MiniLab to kompaktowy kontroler klawiatury MIDI. Nie daj się jednak zwieść jego niewielkim rozmiarom — oferuje mnóstwo funkcji, które zazwyczaj spotyka się w większych i droższych klawiaturach. Na MiniLabie gra się za pomocą klawiatury z wąskimi klawiszami, czułej na velocity, oraz ośmiu podświetlanych padów performatywnych, które wykrywają velocity i aftertouch.

Przeprojektowaliśmy i rozbudowaliśmy również interfejs użytkownika w porównaniu z poprzednikiem, modelem MiniLab MkII. Do ośmiu pokręteł typu endless enkoder dołączyły teraz cztery fadery, nie wspominając już o pokrętle głównym z ząbkami i przyciskiem wyboru, wyposażonym w jasny wyświetlacz OLED.

Już po wyjęciu z pudełka MiniLab jest ściśle zintegrowany z naszym oprogramowaniem Analog Lab, co pozwala przeglądać presety i dostosowywać parametry bez sięgania po mysz.

MiniLab automatycznie rozpoznaje i steruje popularnymi programami DAW, w tym Ableton Live, Apple Logic Pro, Bitwig Studio, Image-Line FL Studio, Reason Studios Reason oraz Steinberg Cubase. (Niektóre programy DAW są obsługiwane za pośrednictwem protokołu Mackie Control Universal.) Za pomocą padów można sterować transportem programu DAW, pokrętłami dostosowywać parametry wtyczek, a faderami MiniLab regulować głośność ścieżek, wysyłki i panoramę.

MiniLab wyposażony jest również w nasze innowacyjne paski dotykowe do regulacji pitchu i modulacji oraz wbudowany arpeggiator, który zapewnia mnóstwo klasycznych brzmień syntezatorowych.

Oprócz pakietu Analog Lab Intro, MiniLab zawiera licencję na **program Ableton Live Lite** – podstawową, ale potężną wersję programu DAW, który zrewolucjonizował produkcję muzyczną i występy oparte na klipach. Za pomocą padów performatywnych MiniLabu możesz uruchamiać klipy, regulować ustawienia aktualnie używanej wtyczki za pomocą enkoderów (pokręteł) i wykonywać wiele innych czynności.

Jako właściciel MiniLab otrzymujesz również dostęp do:

- **Native Instruments Complete Select** – bogatą bibliotekę brzmień i narzędzi do produkcji
- **Melodics** – dziesiątki lekcji i wskazówek dotyczących gry, występów i produkcji
- **Loopcloud** – próbki wolne od opłat licencyjnych, pętle perkusyjne i nie tylko

Ponadto oprogramowanie Arturia **MIDI Control Center** (do pobrania za darmo) pozwala przypisywać parametry bezpośrednio do fizycznych elementów sterujących MiniLab, tworząc niestandardowe konfiguracje. Można je następnie zapisać jako programy użytkownika i przywołać z poziomu sprzętu MiniLab.

Czy na przykład chcesz, aby pady odtwarzały niestandardową skalę nut basowych — przy użyciu innego brzmienia na innym kanale MIDI — podczas gdy ty grasz solo lub akordy na klawiaturze? Nie ma problemu!



! Aby uzyskać więcej informacji na temat programu **MIDI Control Center** – naszego oprogramowania towarzyszącego, dostępnego do pobrania ze strony internetowej Arturia – zapoznaj się z manuałem programu MIDI Control Center.

Dla muzyków będących w ciągłym ruchu, wykonawców korzystających z laptopów, którzy muszą zmieścić się w zatłoczonych kabinach DJ-skich, twórców domowych studiów nagraniowych z ograniczoną przestrzenią na desktopie oraz wielu innych odkrywców dźwięku, o których jeszcze nawet nie pomyśleliśmy, MiniLab jest po prostu największym małym kontrolerem MIDI na świecie.

1.3. Podsumowanie funkcji MiniLab

- 25- lub 37-klawiszowa, wąska klawiatura czuła na velocity
- Osiem padów RGB czułych na velocity i nacisk
- Dwa banki padów, łącznie 16 funkcjonalnych padów
- Pokrętko głównego enkodera z wyżłobieniami i funkcją klikania, służące do nawigacji
- Wyświetlacz OLED o wysokim kontraście, widoczny nawet w jasnym świetle
- Osiem pokręteł enkodera bezstopniowego
- Cztery fadery
- Niskoprofilowe paski dotykowe do zmiany pitchu i modulacji
- Przycisk Shift zapewnia dostęp do funkcji alternatywnych
- Przycisk Hold do podtrzymywania dźwięku bez użycia rąk (i stóp)
- Funkcje transpozycji o oktawę i półton
- W pełni funkcjonalny arpeggiator w klasycznym stylu syntezatora
- Tryb akordowy zapamiętuje i odtwarza akordy użytkownika na podstawie jednej nuty
- Zasilanie przez USB-C i wysoka wydajność; urządzenie może być zasilane nawet z iPada
- MIDI przez USB-C oraz standardowe 5-pinowe wyjście MIDI
- Wejście TRS 1/4 cala obsługuje pedał Sustain, przełączający lub ekspresyjny/sterujący
- Dołączone oprogramowanie: Arturia Analog Lab Intro, Ableton Live Lite oraz Native Instruments Komplete Select wraz z subskrypcjami Melodics i Loopcloud.
- W zestawie kabel USB-C do USB-A

2. INSTALACJA

Pierwszą rzeczą, którą należy zrobić po otrzymaniu urządzenia MiniLab i zakończeniu procesu rejestracji, jest aktualizacja jego oprogramowania sprzętowego. Firma Arturia regularnie wydaje aktualizacje oprogramowania sprzętowego w celu dodania nowych funkcji i poprawy wydajności.

Aby przystąpić do aktualizacji, należy najpierw pobrać i zainstalować MIDI Control Center (MCC) – potężne oprogramowanie towarzyszące, zaprojektowane do współpracy z naszym sprzętem – dostępne na naszej stronie „[Pliki do pobrania i manualy](#)”.

Gdy to zrobisz, możesz wykonać poniższe kroki, aby zaktualizować oprogramowanie sprzętowe MiniLab:

1. Pobierz najnowsze oprogramowanie sprzętowe z zakładki „Resources” na stronie produktu MiniLab lub ze strony „[Pliki do pobrania i manualy](#)” na naszej witrynie (wyszukaj „MiniLab 3”).
2. Uruchom program MIDI Control Center.
3. Upewnij się, że w MIDI Control Center w sekcji „Urządzenie” wybrano MiniLab 3 lub MiniLab 37. Kliknij pole pokazujące wersję oprogramowania sprzętowego:



1. W wyświetlonym oknie dialogowym kliknij „Aktualizuj”, a następnie przejdź do pliku oprogramowania sprzętowego na komputerze i wybierz go. Cztery pady na MiniLabie świecą się teraz na niebiesko, zmieniając kolor cyklicznie.
2. Postępuj zgodnie z pozostałymi instrukcjami wyświetlanymi na ekranie. Po zakończeniu ładowania oprogramowania sprzętowego MiniLab uruchomi się ponownie i będzie gotowy do użycia.

Gdy MiniLab będzie gotowy, można zacząć używać go do sterowania różnymi instrumentami wirtualnymi, takimi jak nasz własny [Analog Lab](#).

Więcej informacji na temat współpracy MCC z MiniLabem znajdziesz w dedykowanym manualu w sekcji MiniLab na naszej stronie „[Pliki do pobrania i manualy](#)”.

3.1. Panel przedni

Elementy sterujące na przednim panelu urządzenia MiniLab 3 są następujące.



Elementy sterujące na przednim panelu urządzenia MiniLab 37 są następujące.

Numer	Nazwa	Opis
1.	Przycisk Shift	Umożliwia dostęp do funkcji alternatywnych [str. 9] .
2.	Przycisk Hold	Gdy jest aktywny, podtrzymuje nuty grane na klawiszach (nie na padach).
3.	Przyciski oktawa [str. 9]	Przenoszą dźwięk klawiatury o jedną oktawę w górę lub w dół.
4.	Paski dotykowe [str. 10]	Te płaskie kontrolery pełnią funkcję „kólek” do zmiany pitchu dźwięku i modulacji.
5.	Wyświetlacz OLED	Wyświetla nazwy parametrów, wartości oraz wszystkie informacje dotyczące stanu urządzenia MiniLab.
6.	Enkoder główny z ząbkami	Służy do nawigacji po presetach w programie Analog Lab oraz do wykonywania innych funkcji w programach DAW [str. 29] . Pełni również funkcję przycisku wyboru, który można nacisnąć.
7.	Enkoder bezstopniowy	Służą do sterowania parametrami w oprogramowaniu, np. parametrami instrumentów.
8.	Faders	Sterowanie parametrami w oprogramowaniu, np. parametrami instrumentów.
9.	Pady [str. 11]	Do gry palcami i odtwarzania nut MIDI, dostępu do funkcji MiniLab oraz sterowania transportem w programie DAW. Czule na velocity i nacisk.
10.	Klawiatura MIDI	Klawiatura z 25 cienkimi klawiszami czułymi na velocity. Krzywą velocity można edytować w aplikacji MIDI Control Center.

3.2. Panel tylny

Oto połączenia na tylnym panelu urządzenia MiniLab3.



Numer	Nazwa	Opis
1.	Port blokady Kensington	Gniazdo to jest przystosowane do standardowej blokady Kensington do laptopów, służącej jako zabezpieczenie przed kradzieżą.
2.	Wyjście MIDI	5-pinowe wyjście MIDI typu DIN do sterowania modułami syntezatorów sprzętowych. Może być również używane jako przejście MIDI (MIDI Thru).
3.	Sterowanie Wejście pedału	1/4" TRS; obsługuje pedał Sustain, przełącznik nożny lub kontroler ciągły (pedał ekspresji).
4.	Port USB-C	Służy do zasilania urządzenia oraz komunikacji z komputerem lub innym sprzętem zewnętrznym.



! W modelu MiniLab 37 złącza MIDI Out i Control są w odwrotnej kolejności.



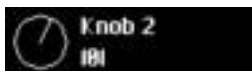
! **Czułość na velocity:** Zarówno klawiatura MIDI, jak i pady w MiniLab są czułe na velocity. Uderzaj mocniej, aby uzyskać wyższą głośność.



! **Czułość na nacisk:** Zagranie na pade, a następnie mocniejsze jego naciśnięcie spowoduje wysłanie danych dotyczących nacisku, które mogą wyzwalac różne zmiany modulacji (filtr, głośność itp.). Czułość na nacisk jest czasami nazywana **aftertouch**.

3.3. Wyświetlanie wartości parametrów

Domyślnie główny wyświetlacz OLED na chwilę pokazuje grafikę dowolnego elementu sterującego, którego dotkniesz, wraz z wartością wysyłąną przez ten element podczas jego poruszania. Na przykład oto, co jest wyświetlane podczas poruszania pokrętkiem:



Po uderzeniu w pad wyświetlacz najpierw pokazuje początkową velocity. Jeśli następnie zastosujesz after-pressure, wyświetli się ta wartość.



4.1. Funkcje klawisza Shift

Przytrzymanie klawisza Shift podczas obsługi niektórych elementów sterujących lub naciśnięcie dowolnego z padów powoduje wykonanie funkcji alternatywnych. Poniższa tabela zawiera podsumowanie tych funkcji dla odpowiednich elementów sterujących. Więcej szczegółów na temat każdej z nich podamy w kolejnych rozdziałach.

Element sterujący	Funkcja klawisza Shift
Przycisk „Hold”	Włącza lub wyłącza tryb akordów [str. 19] . Długie naciśnięcie przytrzymanego klawisza Shift powoduje przejście do trybu tworzenia akordów.
Oktawa Prze suń przyciski	Transponują klawiaturę w górę lub w dół o półtony.
Pokrętło enkodera głównego z ząbkami	Działa w zależności od podłączonego oprogramowania.
Pad 1	Włącza i wyłącza arpeggiator [str. 12] . Długie naciśnięcie pada przy przytrzymanym Shift powoduje przejście do trybu edycji arpeggiatora.
Pad 2	Przełącza pady między bankiem A a bankiem B.
Pad 3	Przełącza tryby MiniLab między sterowaniem instrumentami Arturia a sterowaniem programem DAW [str. 29] . W tym miejscu można również przełączać się między utworzonymi przez użytkownika programami.
Pady 4–7	Sterują transportem podłączonego programu DAW (włączanie/wyłączanie trybu pętli, zatrzymanie, otwieranie i nagrywanie).
Pad 8	Umożliwia wprowadzenie informacji o tempie (Tap Tempo) [str. 18] .
Klawiatura	<i>Od F</i> w pierwszej oktawie do <i>G#</i> w drugiej oktawie wybierają kanały transmisji MIDI 1–16.

4.2. Przesuwanie o oktawę w górę/w dół i transpozycja



Aby przesunąć klawiaturę o jedną oktawę w górę lub w dół, naciśnij przycisk **Oct+** lub **Oct-**. Można transponować o 4 oktawy w dół i 4 oktawy w górę. Gdy klawiatura jest transponowana o jedną lub kilka oktaw, przycisk zmienia kolor na biały.

Aby transponować klawiaturę o jeden półton w górę lub w dół, przytrzymaj **przycisk Shift** i naciśnij dowolny przycisk Octave. Gdy klawiatura jest transponowana o jeden lub kilka półtonów, przycisk zmienia kolor na niebieski.

Gdy włączone są zarówno przesunięcie oktawowe, jak i półtonowe, przycisk miga na biało i niebiesko.

W obu przypadkach wyświetlacz OLED odzwierciedla wykonaną czynność. Przesunięcie oktawowe i transpozycja dotyczą wyłącznie klawiatury, a nie padów. Pady wysyłają numery nut MIDI, które można edytować w aplikacji MIDI Control Center.



! Jednoczesne naciśnięcie przycisków Oct+ i Oct- powoduje zresetowanie wszelkich przesunięć oktawowych lub transpozycji.

4.3. Paski dotykowe



Pasek pitch-bend po lewej stronie działa jak sprężynowe kółko pitch: po zdjęciu palca „kółko” powraca do pozycji środkowej. Zakres bendu można regulować w oprogramowaniu MIDI Control Center (patrz osobna manual). Aplikacja MIDI Control Center pozwala dostosować funkcję niemal każdego fizycznego elementu sterującego w MiniLabie lub innym kontrolerze Arturia.

Przesuwanie palcem w górę paska modulacji po prawej stronie zwiększa poziom modulacji. Podobnie jak w przypadku kółek modulacji w syntezatorach, wartość pozostaje na poziomie, na którym została ustawiona po zdjęciu palca, dopóki nie przesunie się manualnie paska modulacji z powrotem do zera.

Pasek modulacji domyślnie wysyła sygnał MIDI CC 1 (standardowy numer sterujący dla modulacji), ale można to również zmienić w aplikacji MIDI Control Center.

Ruchy na tych paskach będą wyświetlane na ekranie OLED.

4.4. Pady



Osiem padów wrażliwych na siłę uderzenia i polifonicznych w urządzeniu MiniLab służy do wielu celów. W ustawieniach domyślnych wysyłają one nuty MIDI na kanale 10 — kanale najczęściej używanym do perkusji w programach DAW lub syntezatorach wielogłosowych.

4.4.1. Funkcje dodatkowe

Po naciśnięciu klawisza **Shift** pady wykonują alternatywne zadania. Najczęstsze warstwy tych zadań opisano w tabeli „[Funkcje klawisza Shift](#)” [str. 9] powyżej: Shift + Pad 1 włącza i wyłącza arpeggiator itd.

Po przytrzymaniu klawisza **Shift** pady 1–3 świecą się na niebiesko. Pady 4–7 świecą się zgodnie z funkcjami transportu programu DAW: bursztynowym światłem w trybie pętli, białym – zatrzymania, zielonym – odtwarzania, a czerwonym – nagrywania.



Przytrzymaj **klawisz Shift** i naciśnij pad 2, aby przełączać się między bankami padów A i B. Bank B wysyła inne nuty MIDI, również na kanale 10. Domyślne numery nut — które można zmienić w trybach użytkownika w aplikacji MIDI Control Center — to:

Bank padów	1	2	3	4	5	6	7	8
A	36 (C1)	37 (C#1)	38 (D1)	39 (D#1)	40 (E1)	41 (F1)	42 (F#1)	43 (G1)
B	44 (G#1)	45 (A1)	46 (A#1)	47 (B1)	48 (C2)	49 (C#2)	50 (D2)	51 (D#2)

4.4.2. Pady i wybór programów

MiniLab posiada kilka głównych trybów pracy: ARTURIA i DAW, a także 5 niestandardowych programów użytkownika, które można samodzielnie utworzyć. Aby przełączać się między nimi, należy przytrzymać **klawisz Shift** i nacisnąć pad 3.

- **Tryb ARTURIA:** Automatycznie wykrywa, czy program Analog Lab jest uruchomiony. Wszystkie elementy sterujące są automatycznie mapowane do programu Analog Lab.
- **Tryb DAW:** Służy do sterowania oprogramowaniem cyfrowych stacji roboczych audio. Obsługiwane programy DAW są automatycznie mapowane. W przypadku wszystkich pozostałych programów DAW będą działać elementy sterujące transportem.
- **Presety użytkownika:** MiniLab może zapisać do pięciu programów użytkownika — niestandardowych przypisaniach funkcji, które utworzyłeś w aplikacji MIDI Control Center (zobacz oddzielny manual). Ustawienia użytkownika można indywidualnie włączać lub wyłączać w sekcji „Ustawienia urządzenia” aplikacji MIDI Control Center. Bardziej szczegółowo wyjaśnimy to w rozdziale 5, ale na razie wystarczy wiedzieć, że przytrzymanie **klawisza Shift** i naciśnięcie pada 3 spowoduje również przełączanie się między wszystkimi *włączonymi* presetami użytkownika, a także trybami ARTURIA i DAW, tak jak opisano powyżej.

4.5. Arpeggiator

MiniLab zawiera zabawny i elastyczny arpeggiator wzorowany na tych z klasycznych syntezatorów, pozwalający tworzyć płynne, pulsujące patterny z przytrzymywanych akordów.

Arpeggiator jest obecny w wielu modelach syntezatorów. Przekształca on akordy grane na klawiaturze w arpeggia. Arpeggiator zazwyczaj posiada regulatory prędkości (Speed), zakresu (Range – w oktawach), trybu (Mode – czy pattern porusza się w górę, w dół, czy w obie strony itp.) oraz funkcji Hold (kontynuuje odtwarzanie arpeggia po Release klawiszy).

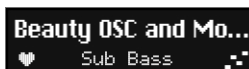
Informacje z arpeggiatora są przesyłane jako dane MIDI przez port USB-C i/lub 5-pinowe wyjście MIDI, w zależności od tego, które opcje zostały wybrane w ustawieniach MIDI oprogramowania hosta.


4.5.1. Włączanie i wyłączanie arpeggiatora


Aby włączyć lub wyłączyć arpeggiator, przytrzymaj **klawisz Shift** i naciśnij pad 1. Wyświetlacz MiniLab na chwilę pokaże jego stan:





Gdy arpeggiator jest włączony, na wyświetlaczu (który w tym przykładzie pokazuje nazwę presetu z programu Analog Lab) w prawym dolnym rogu pojawia się mała ikona z czterema kropkami:



 ! Arpeggiator uruchamia się wyłącznie za pomocą klawiatury, a nie padów.

 ! Aby sprawdzić, czy arpeggiator jest włączony czy wyłączony, naciśnij pokrętkę Shift. Pad Apr świeci **na jasnoniebiesko = arpeggiator włączony**. Pad Arp świeci **na ciemnoniebiesko = arpeggiator wyłączony**.

 ! Gdy arpeggiator jest włączony, pady nadal można wykorzystywać do wyzwalania dźwięków.

 ! W trybie edycji arpeggiatora można uruchamiać i zatrzymywać arpeggiator, obracając główny enkoder. Wyświetlacz przełącza się z trybu wyłączonego na włączony i odwrotnie.

4.5.2. Wchodzenie i wychodzenie z trybu edycji arpeggio

Aby **przejsć** do trybu edycji arpeggio, należy przytrzymać klawisz Shift i nacisnąć przycisk *Arp* **na sekundę**.

Aby **wyjsć** z trybu edycji arpeggio, należy przytrzymać klawisz Shift i **krótko** nacisnąć przycisk *Arp*.

W trybie edycji arpeggiatora wyświetlacz zawsze pokazuje następujący komunikat:



Mode Div Swing
Gate Rate Sync Oct

i ! Tryb arpeggio (niezależnie od tego, czy arpeggiator jest uruchomiony, czy nie) oraz tryb edycji arpeggio (w którym dostosowuje się zachowanie arpeggiatora) są w pewnym stopniu od siebie niezależne, tzn. arpeggiator nie uruchamia się automatycznie tylko dlatego, że weszło się w tryb edycji arpeggiatora. Ponadto wyjście z menu *arp* nie wyłącza arpeggiatora.

4.5.3. Edycja arpeggiatora — główny enkoder

Zapoznaj się z poprzednimi rozdziałami poświęconymi dwóm odrębnym trybom arpeggiatora – **odtworzania (Arpeggiator Play)** i **edycji (Arpeggiator Edit)**. Gdy już zapoznasz się z tą częścią, możemy przystąpić do edycji sposobu, w jaki arpeggiator odtwarza patterny.

Aby włączyć arpeggiator, przytrzymaj **klawisz Shift** i naciśnij **pad 1**. Następnie przytrzymaj **klawisz Shift** i naciśnij **pad 1** na sekundę, aby przejść do trybu edycji arpeggiatora.

Wyświetlacz będzie teraz wyglądał następująco:



Mode Div Swing
Gate Rate Sync Oct

Parametry arpeggiatora to:

- **On/Off:** Włącza lub wyłącza arpeggiator.
- **Mode:** Wybiera kolejność, w jakiej arpeggiator odtwarza nuty.
- **Div:** Reguluje podział rytmiczny względem tempa master.
- **Swing:** Dodaje współczynnik swingu, nadając brzmieniu charakter „opóźniony względem taktu”.
- **Bramka:** Reguluje czas bramkowania nut, tj. długość każdej nuty arpeggiowanej.
- **Zakres:** Ustawia częstotliwość arpeggiatora w uderzeniach na minutę, gdy opcja Sync jest ustawiona na Internal.
- **Sync:** Wybiera zegar wewnętrzny MiniLab (Int) lub źródło zewnętrzne, takie jak podłączone oprogramowanie lub sprzęt (Ext), jako źródło tempa master.
- **Oct:** Wybiera zakres oktaw odtwarzanych nut, od zera do trzech oktaw.

Można użyć głównego enkodera do wyboru poszczególnych parametrów i zmiany ich wartości. Przewijaj, aby poruszać się po parametrach w następujący sposób:



Gdy dotrzesz do wybranego parametru, kliknij go, aby edytować jego wartość:



Obróć pokrętko, aby dostosować wartość, a następnie kliknij ponownie, aby potwierdzić i przejść o jeden poziom wyżej w menu.

4.5.4. Edycja arpeggiatora — szybki dostęp

Poruszanie się po menu to zadanie, które powinno pełnić klikalne główne pokrętko danych na klawiaturze, ale stworzyliśmy również znacznie szybszy sposób edycji arpeggiatora. W trybie edycji arpeggiatora (ponownie, przytrzymaj **klawisz Shift** i długo naciśnij **Pad 1**, aby do niego przejść) osiem enkoderów zapewnia szybki, bezpośredni dostęp do parametrów arpeggiatora.

Zwróć uwagę na wygodny układ w dwóch rzędach, zastosowany zarówno na ekranie, jak i na pokrętkach.

Pokrętko	Ustawienie arpeggiatora
1	Wł./Wył.
2	Tryb
3	Podział
4	Swing
5	Bramka
6	Zakres
7	Synchronizacja
8	Zakres oktaw

Wystarczy chwycić dowolne pokrętko i je przekręcić, aby natychmiast dostosować jego parametr. Wyświetlacz na chwilę pokazuje wprowadzoną zmianę, a następnie powraca do nadrzędnego menu arpeggiatora. W ten sposób można regulować kilka pokręteł i natychmiast słyszeć efekty.

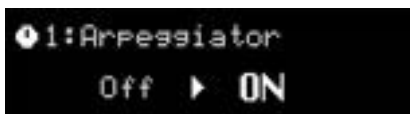


! Aby ponownie móc używać pokręteł jako elementów sterujących, musisz wyjść z trybu edycji arpeggio.

4.5.5. Parametry arpeggiatora

Przyjrzyjmy się teraz bardziej szczegółowo każdemu parametrowi arpeggiatora.

4.5.5.1. Włączanie/Wyłączanie




Zmiana ustawienia tej opcji menu lub obrót pokrętki 1 daje taki sam efekt, jak przytrzymanie **klawisza Shift** i tapnięcie w pady 1 i 2. Po prostu włącza i wyłącza arpeggiator.

4.5.5.2. Tryb



Tryb określa kolejność odtwarzania nut w arpeggio. Dostępne opcje to:

- **Up:** Odtwarza nuty wyłącznie w porządku rosnącym.
- **W dół:** Odtwarza nuty wyłącznie w porządku malejącym.
- **Inc:** Inclusive. Odtwarza nuty w porządku rosnącym i malejącym oraz powtarza najwyższą i najniższą nutę w patternie.
- **Exc:** Wykluczające. Odtwarza nuty w porządku rosnącym i malejącym, nie powtarzając najwyższej i najniższej nuty w patternie.
- **Rand:** Losowo. Odtwarza wszystkie przytrzymane nuty w losowej kolejności.
- **Kolejność:** Odtwarza nuty w kolejności, w jakiej zostały naciśnięte klawisze na klawiaturze.

 Chociaż opcja „Order” zapewnia największą elastyczność, arpeggiowanie losowe było charakterystycznym elementem hitów synthpopu z lat 80., takich jak „Rio” zespołu Duran Duran.

4.5.5.3. Podział



To ustawienie określa podział rytmiczny arpeggiatora względem tempa master — niezależnie od tego, czy źródłem tempa jest urządzenie wewnętrzne, czy zewnętrzne. Dostępne wartości to ćwierćnuty, ósemki, szesnastki i trzydziestodwójki, zarówno w wersji „prostej”, jak i z opcją tryolem. Litera „T” po wyświetlanej wartości (np. „1/8T”) oznacza tryol.

i ! Przy wybranym podziale 1/8 odtwarzane są parzyste ósemki. Przy ustawieniu 1/8T odtwarzane będą trójki nutów. Różni się to od trybu swing, w którym wartość swing wynosząca 67% powoduje odtwarzanie ósemek w tryplecie.

4.5.5.4. Swing



Swing to wrażenie „opóźnienia względem taktu” zamiast idealnie równomiernego pulsu rytmicznego.

Przy wybranym podziale 1/8 i wyłączonym Swingiem (co w rzeczywistości oznacza 50%), wszystkie ósemki są odtwarzane równomiernie. Zwiększając współczynnik Swingu, co druga nuta w grupie ósemek będzie odtwarzana z opóźnieniem. Przy 67% uzyskuje się prawdziwe (dokładne) poczucie swingu. Wartości w zakresie 55–64 dają lekko szarpane wrażenie, które w niektórych przypadkach może być magiczne.

To zachowanie dotyczy oczywiście wszystkich podziałów – 1/8, 1/16 i 1/32.

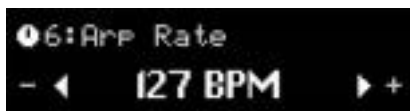
4.5.5.5. Bramka



Czas bramki to przedział czasowy, w którym każda nuta może „brzmieć”, i jest on taki sam dla wszystkich nut. Krótsze czasy bramki skutkują bardziej ściętym lub staccato brzmieniem, podczas gdy dłuższe pozwalają pełnej obwiedni nut na lepsze wybrzmienie.

i ! Jeśli obwiednia głośności dźwięku charakteryzuje się długim wybrzmieniem, skrócenie czasu bramki sprawia, że nuty arpeggiowane brzmią wyraźniej.

4.5.5.6. Zakres



Ten parametr reguluje zakres częstotliwości arpeggiatora w uderzeniach na minutę, ale tylko wtedy, gdy parametr Sync jest ustawiony na Internal. Jeśli obrócisz to pokrętko, gdy ustawiona jest synchronizacja zewnętrzna, wyświetli się komunikat „Ext Sync selected”.

Zakres można również ustawić za pomocą funkcji [Tap Tempo](#) [str. 18].

4.5.5.7. Sync



Dostępne są dwie opcje: „Internal” i „External”.

- **Int:** Zakres arpeggiatora jest określany przez zegar wewnętrzny MiniLab oraz ustawienie Rate (patrz wyżej).
- **Dodatkowo:** Zakres arpeggiatora zależy od tempa ustawionego w oprogramowaniu hosta, takim jak DAW. Jeśli arpeggiator nie wykryje sygnału zegara, granie na klawiaturze MiniLab nie przyniesie żadnego efektu. Należy również upewnić się, że sygnał zegara jest przesyłany do portu USB urządzenia ML3, oraz nie zapomnieć o naciśnięciu przycisku odtwarzania w programie DAW.

i ♪ Które ustawienie wybrać? Jeśli korzystasz z programu Analog Lab w trybie autonomicznym, użycie wewnętrznego tempa MiniLab pozwala na szybką regulację zakresu częstotliwości we wszystkich wykonywanych czynnościach. Podobnie jest w przypadku sterowania modulem syntezy sprzętowej za pośrednictwem 5-pinowego portu MIDI. Jeśli Analog Lab lub inny instrument działa jako wtyczka w sesji DAW, należy oczywiście ustawić MiniLab na tryb „External” i pozwolić, aby tempo było sterowane przez DAW.

4.5.5.8. Oktawa



Arpeggiator może odtwarzać nuty w zakresie od zera do trzech oktaw w górę. Przy ustawieniu zerowym odtwarza tylko te nuty, które są faktycznie przytrzymane na klawiaturze, przy ustawieniu 1 dodaje jedną oktawę w górę i tak dalej.

4.6. Tap Tempo



Funkcja Tap Tempo pozwala ustawić wewnętrzny zegar MiniLab dla arpeggiatora poprzez walenie w rytm. Jeśli występujesz z kolegami z zespołu, w tym z perkusistą na żywo — lub z automatem perkusyjnym, który nie jest podłączony do niczego przez MIDI — pozwala to zsynchronizować MiniLab na słuch.

Przytrzymaj **klawisz Shift** i stuknij w pad 8 co najmniej 4 razy. Tempo będzie średnią z ostatnich 4 tapów. Im więcej razy stukniesz, tym lepiej zegar dopasuje się do rytmu panującego w pomieszczeniu.

4.7. Tryb przytrzymania

Przycisk oznaczony jako „**Hold**” utrzymuje ostatnią (ostatnie) zagrana nutę (nut) do momentu zagrania nowej nuty lub wyłączenia funkcji „Hold”.

Funkcję „Hold” włącza się poprzez naciśnięcie odpowiedniego przycisku. Przycisk zaświeci się, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat „**Hold mode ON**”. Funkcję „Hold” wyłącza się poprzez ponowne naciśnięcie przycisku.

Funkcja „Hold” różni się od działania pedału Sustain. Po naciśnięciu pedału Sustain każda zagrana nuta będzie brzmiała tak długo, aż pedał zostanie Release. W trybie „Hold” utrzymywane są tylko nuty zagrane jednocześnie. Przykład: Włącz tryb „Hold” i zagraj nuty C oraz G, a następnie Release klawisze. Te dwie nuty będą teraz brzmiały, dopóki nie naciśniesz nowego klawisza lub klawiszy; nuty C i G przestaną brzmieć, a nowo dodane nuty zostaną utrzymane.

4.8. Tryb akordów

MiniLab posiada tryb akordów, który zapamiętuje wprowadzone akordy, a następnie pozwala na ich odtwarzanie za pomocą jednego klawisza, transponując je na bieżąco.

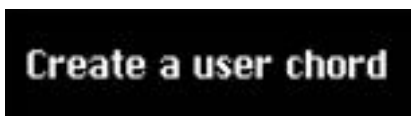
Informacje o akordach są przesyłane jako dane MIDI przez port USB-C i/lub 5-pinowe wyjście MIDI, w zależności od tego, które z nich zostały wybrane w ustawieniach MIDI oprogramowania hosta.

Aby włączyć lub wyłączyć tryb akordów, przytrzymaj **klawisz Shift** i naciśnij przycisk **Hold**. Zagranie pojedynczej nuty spowoduje odtworzenie ostatnio nagranych akordów.




4.8.1. Tworzenie akordu

Przytrzymaj przycisk **Shift**, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk **Hold**. Teraz zagraj na klawiaturze akord, który chcesz zapamiętać w MiniLab – możesz zagrać go w całości lub dodawać nuty pojedynczo. Na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat:



Następnie zwolnij przyciski Shift i Hold. Tryb akordów zostanie automatycznie włączony. Twój akord został zapisany i zostanie zachowany po wyjściu z trybu akordów i powrocie do niego, a nawet po wyłączeniu zasilania urządzenia MiniLab. Aby zastąpić ten akord nowym, po prostu powtórz tę procedurę.

 ! Jeśli chcesz, aby najniższa nuta w akordzie była nutą podstawową (powinno to być najczęściej wybierane ustawienie), pamiętaj, aby zagrać najniższą nutę przed pozostałymi (podczas tworzenia akordu).

Aby wyjść z trybu akordowego, przytrzymaj przycisk **Shift** i naciśnij przycisk **Hold**.

4.8.2. Arpeggiator, tryb akordów i tryb Hold

Tryb akordowy współdziała z arpeggiatorem. Jeśli oba są włączone, arpeggiator odtwarza nuty z zapamiętanego akordu, stosując wszystkie pozostałe ustawienia, takie jak tryb, podział itp. Teraz włącz **tryb Hold** (którego dioda będzie migać na przemian na biało i niebiesko, gdy tryb akordowy jest włączony), a będziesz mógł zmieniać tonację arpeggiatora, uderzając pojedyncze nuty, co pozwoli Ci uwolnić ręce do regulowania innych elementów sesji!



! Pamiętaj, że funkcję „Hold” można aktywować samodzielnie, na przykład w przypadku długo rozwijających się padów.



4.9. Tryb Vegas

W przypadku braku aktywności MiniLab przechodzi w tak zwany „tryb Vegas”, który przypomina wygaszacz ekranu komputera. Wyświetlacz OLED gaśnie, a pady przechodzą przez całą gamę kolorów tęczy.

Wystarczy zagrać na klawiszu lub dotknąć dowolnego elementu sterującego w MiniLab, aby powrócić do normalnego trybu pracy.



! W aplikacji MIDI Control Center można ustawić czas, po upływie którego włącza się tryb Vegas, i/lub wyłączyć tryb Vegas, pozwalając MiniLabowi przejść zamiast tego w tryb uśpienia (z wyłączonym ekranem i diodami LED).

4.10. Przywrócenie ustawień fabrycznych



! Ta procedura spowoduje usunięcie wszystkich presetów użytkownika i ustawień urządzenia oraz przywrócenie ich do domyślnych wartości fabrycznych.

Najpierw należy wykonać kopię zapasową wprowadzonych zmian za pomocą oprogramowania MIDI Control Center.

Aby zresetować MiniLab do oryginalnych ustawień fabrycznych:

1. Odłącz kabel USB-C z tyłu klawiatury.
2. Przytrzymaj przyciski **Oct-** i **Oct+**.
3. Podłącz ponownie kabel USB-C i nadal przytrzymuj przyciski, aż pady się włączą. Na ekranie pojawi się komunikat „Factory Reset”, a następnie MiniLab rozpocznie sekwencję uruchamiania.

5. MINILAB I ANALOG LAB

W niniejszym rozdziale skupimy się głównie na tym, jak MiniLab współdziała z Analog Lab – przeglądarką presetów brzmień z instrumentów na klawiaturze i syntezatorów, które ukształtowały historię muzyki. Znajdziesz tu więc jedynie podstawowe omówienie różnych parametrów Analog Lab, którymi steruje MiniLab. Dotyczy to wszystkich wersji Analog Lab. Aby uzyskać więcej szczegółów na temat Analog Lab Intro lub innych wersji Analog Lab, zapoznaj się z odpowiednim manuałem.



! Istnieje również niedrogi i prosty sposób na aktualizację Analog Lab Intro do pełnej wersji Analog Lab Pro, która zapewnia dostęp do znacznie większej liczby brzmień. Aby dokonać aktualizacji, wejdź na [stronę www.arturia.com/analoglab-update](http://www.arturia.com/analoglab-update).

5.1. Ważna uwaga – wszystko można modyfikować

Wszystko, co tu opisano, dotyczy domyślnego trybu pracy, który ma na celu szybkie rozpoczęcie pracy z MiniLabem oraz programem Analog Lab Intro lub Analog Lab Pro. Istnieje wiele sposobów, w jakie można to zmienić. Najważniejszą zmianą jest możliwość tworzenia i włączania niestandardowych mapowań kontrolerów w aplikacji MIDI Control Center (zobacz oddzielny manual). Ponadto parametry przypisane do makra z pewnością różnią się w zależności od presetu, więc to, co usłyszysz po obróceniu pokręteł 1–4, będzie się różnić.

Możesz również traktować MiniLab jako ogólny kontroler MIDI, zastępując domyślne przypisanie elementów sterujących za pomocą funkcji MIDI Learn, aby utworzyć nowe przypisanie z poziomu dowolnego instrumentu Arturia. Wystarczy wybrać zakładkę ustawień MIDI, kliknąć „Learn”, wybrać parametr na ekranie i poruszyć pokręteł na MiniLabie.

Co nie mniej ważne, MiniLab działa jak każdy inny kontroler MIDI z oprogramowaniem i wtyczkami innych producentów niż Arturia, ale z tą zaletą, że MIDI Control Center pozwala dokładnie określić, jakie komunikaty i wartości wysyła każdy z jego regulatorów.

5.2. Konfiguracja audio i MIDI

Pierwszą rzeczą, którą należy zrobić po uruchomieniu programu Analog Lab, jest upewnienie się, że oprogramowanie jest poprawnie skonfigurowane do odtwarzania dźwięku oraz że będzie odbierać sygnał MIDI z klawiatury MiniLab. Jeśli korzystasz z programu Analog Lab w trybie samodzielnym, w sekcji „MIDI Devices” wystarczy zaznaczyć opcję „MiniLab3” lub „MiniLab37 MIDI”, aby wszystko działało poprawnie. Zaznaczenie opcji „MiniLab3 ALV” nie jest konieczne, ale jeśli to zrobisz, nie powinno to stanowić problemu.



Oto ustawienia audio i MIDI dla MiniLab 3

Jeśli uruchamiasz Analog Lab w **trybie samodzielnym**, otwórz jego ustawienia audio-MIDI z menu głównego.

Jeśli korzystasz z programu Analog Lab jako **wtyczki w ramach swojego programu DAW**, otwórz preferencje MIDI i wybierz opcję „MiniLab MIDI” z listy wejść, a następnie utwórz ścieżkę Analog Lab i przygotuj ją do nagrywania. Teraz będziesz mógł odtwarzać i sterować programem Analog Lab w swoim ulubionym programie DAW.

Powyższy zrzut ekranu przedstawia ustawienia w samodzielnej wersji programu Analog Lab Pro. Skonfiguruj urządzenie audio zgodnie z własnymi preferencjami. Najważniejsze są tutaj dwa lub trzy porty/urządzenia MIDI, które MiniLab udostępnia programowi Analog Lab lub dowolnemu programowi DAW:

- **MiniLab MIDI:** Umożliwia komunikację MIDI poprzez port USB-C w MiniLab.
- **MiniLab DIN Thru:** Przekazuje wychodzące dane MIDI z oprogramowania hosta przez 5-pinowe złącze wyjściowe MIDI urządzenia MiniLab. Funkcja ta może okazać się przydatna, gdy chcesz sekwencjonować i sterować syntezatorami sprzętowymi za pomocą programu DAW, wykorzystując MiniLab jako interfejs MIDI.
- **MiniLab MCU/HUI:** Umożliwia wykorzystanie MiniLab jako panelu sterującego Mackie Control Universal poprzez dedykowany port, aby nie zakłócać innych komunikatów MIDI, takich jak nuty czy zmiany parametrów.
- **MiniLab ALV:** Przesyła komunikaty ekranowe z programu Analog Lab do MiniLab.

Prawie zawsze warto mieć włączoną funkcję **MiniLab MIDI**. Jeśli używasz MiniLab do sterowania którymkolwiek z **obsługiwanych** programów DAW [str. 29] opisanych w następnym rozdziale, upewnij się, że **funkcja MiniLab MCU** *nie* jest aktywna.



Oto ustawienia Audio MIDI dla MiniLab 37

Ustawienia Audio MIDI w MiniLab 37 nieco się różnią. Nazwy portów MIDI to „MiniLab37 MIDI” i „MiniLab37 DAW”.

5.2.1. Ustawienia MIDI w programie Analog Lab



Kliknij ikonę koła zębatego w prawym górnym rogu programu Analog Lab (znajduje się ona zarówno w trybie wtyczki, jak i trybie samodzielnym), aby otworzyć sekcję Ustawienia. Kliknij kartę MIDI i wybierz *opcję MiniLab* 3 z menu rozwijanego „**Kontroler MIDI**”, jeśli nie został on jeszcze automatycznie wykryty.



! Ustawienia kontrolera MIDI MiniLab 3 działają zarówno dla MiniLab 3, jak i MiniLab 37.

Spowoduje to wybranie szablonu niestandardowych przypisów kontrolerów. Po włączeniu opcji „**Controls**” na dolnym pasku narzędzi u dołu ekranu wyświetli się kopia elementów sterujących MiniLab, tak jak na poniższym obrazku:



Teraz upewnij się, że wybrany jest tryb programu ARTURIA, przytrzymując **klawisz Shift** i naciskając pad 3.

i ! W MiniLab 37 pady są ponumerowane od 1 do 4 w górnym (najdalej położonym) rzędzie oraz od 5 do 8 w rzędzie najbliższym klawiatury.

5.3. Przeglądanie presetów

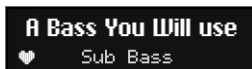
Jedną z pierwszych funkcji, jakie MiniLab może realizować w programie Analog Lab, jest przeglądanie i wybieranie presetów dźwiękowych za pomocą głównego enkodera (czarnego pokrętki).

Obróć pokrętkę głównego enkodera, aby przewijać presety wyświetlane w centralnym obszarze wyników wyszukiwania przeglądarki programu Analog Lab. Naciśnij pokrętkę, aby załadować preset. Na wyświetlaczu pojawi się nazwa presetu i jego typ:



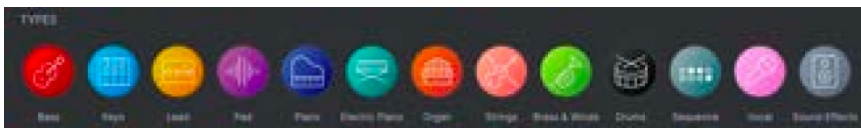
i ! Zaznaczenie przed presetem oznacza, że został on załadowany.

Długie naciśnięcie pokrętki spowoduje dodanie presetu do listy „Ulubione” lub usunięcie go z tej listy, jeśli został wcześniej oznaczony jako ulubiony. Ikona serca wskazuje, że preset został oznaczony jako ulubiony.

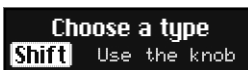


5.3.1. Przeglądanie w ramach typów

Możesz również przejść do niższych poziomów „struktury drzewa” hierarchii presetów programu Analog Lab, a konkretnie do kategorii presetów zwanych typami.



Przytrzymaj **klawisz Shift**, a zobaczysz ten ekran:



Trzymając wciśnięty **klawisz Shift**, obracaj **głównym enkodera** (czarne pokrętło poniżej wyświetlacza), aby przeglądać różne typy instrumentów. Naciśnij enkodera (nadal trzymając wciśnięty **klawisz Shift**), aby wybrać typ. Teraz możesz obracać enkodera *bez* przytrzymywania **klawisza Shift**, aby przewijać instrumenty wyłącznie w obrębie wybranego typu.

Uwaga: W tej chwili obsługiwane jest wyłącznie przeglądanie według typów. Obecnie nie ma możliwości przeglądania stylów, charakterystyk ani projektantów bezpośrednio z poziomu MiniLab. Oczywiście można to zrobić w oprogramowaniu Analog Lab, a MiniLab poprawnie wyświetli wybrany preset i podtyp.

Aby cofnąć się o jeden poziom w hierarchii podczas przeglądania presetów w ramach typu (tj. do poziomu, na którym wybiera się typy), należy przytrzymać klawisz Shift i przewinąć do ekranu „**Wstecz**” (zwykle pierwsza pozycja) w dowolnym typie:

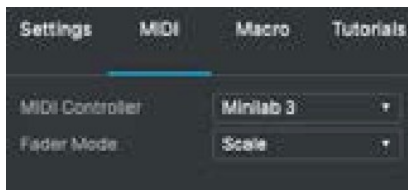


5.3.1.1. Poruszanie się po typach i podtypach

- Aby przechodzić między typami: przytrzymaj klawisz Shift i obracaj pokrętło głównego enkodera.
- Aby wybrać typ: naciśnij enkodér.
- Aby wyświetlić wszystkie presety w ramach danego typu: kliknij typ, aby go zaznaczyć, a następnie zwolnij klawisz Shift bez zaznaczania podtypu. Wszystkie presety w ramach tego typu zostaną teraz wyświetlone na ekranie komputera.
- Aby przeglądać podtypy: kliknij typ, a następnie przytrzymaj klawisz Shift i obracaj głównym enkoderelem. Teraz przeglądasz podtypy.
- Aby wyświetlić wszystkie presety w ramach podtypu: kliknij na podtyp. Wszystkie presety w ramach tego podtypu są teraz wyświetlone na ekranie komputera.
- Aby powrócić do nadrzędnego typu: przewiń podtypy w lewo, aż dotrzesz do pierwszego z nich. Nazywa się on „Back”. Kliknij na niego, a będziesz mógł ponownie przeglądać typy. Kliknięcie na niego powoduje również usunięcie poprzednio wybranego podtypu lub typu (jest to wygodny sposób na „wyczyszczenie” paska wyszukiwania).

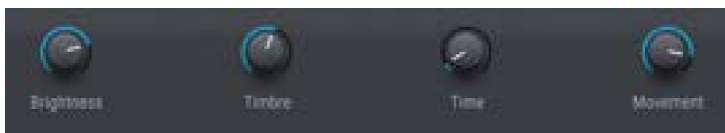
5.4. Pokręta i faders

Gdy MiniLab działa w trybie ARTURIA (Shift + Pad3), a w [ustawieniach MIDI \[str. 23\]](#) wybrano *MiniLab* jako kontroler MIDI, pokręta i fadery są przypisane do parametrów w sposób, który ma na celu zapewnienie płynnego przebiegu występów na żywo i regulacji w studiu.



Upewnij się, że MiniLab jest wybrany jako kontroler w menu z ikoną koła zębatego w prawym górnym rogu

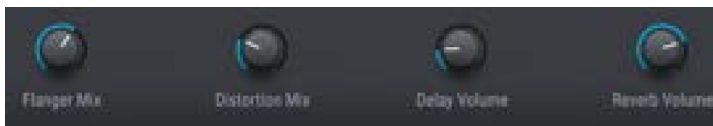
5.4.1. Pokręta 1–4



Pokręta 1–4 są przypisane do **makr** instrumentów Arturia. Ponieważ do jednego makra można przypisać wiele parametrów, obracanie pojedynczego pokręta na MiniLabie daje ogromne możliwości. Jest to jeszcze bardziej widoczne, jeśli posiadasz pełne wersje instrumentów z serii V Collection, które możesz otworzyć w programie Analog Lab, aby przypisać ich wewnętrzne parametry do makr.

Pokręto	Makro	Odpowiedni kod MIDI CC
1	Jasność	74 (częstotliwość odcięcia filtra)
2	Barwa	71 (Rezonans filtra)
3	Czas	76 (Regulacja dźwięku 7)
4	Ruch	77 (Regulacja dźwięku 8)

5.4.2. Pokręta 5–8



Pokręta 5–8 są przypisane do parametrów efektów. Analog Lab posiada dwa gniazda efektów insertowych na każdy preset, a także efekty Delay i Reverb oparte na wysyłce.

Pokręto	Parametr	Odpowiedni kod MIDI CC
5	FX A Dry/Wet	93 (poziom efektu Chorus)
6	FX B Dry/Wet	18 (ogólnego przeznaczenia)
7	Głośność opóźnienia	19 (ogólnego przeznaczenia)
8	Głośność pogłosu	16 (ogólnego przeznaczenia)

5.4.3. Faders



Cztery fadery są przypisane do głośności master oraz trójpasmowego korektora na wyjściu master programu Analog Lab.


Fader	Parametr	Odpowiadający kod MIDI CC
1	Bas	82 (ogólnego przeznaczenia 3)
2	Średnie tony	83 (ogólnego przeznaczenia 4)
3	Wysokie tony	85 (nieokreślone)
4	Głośność master	17 (ogólnego przeznaczenia)

5.4.4. Pady



W programie Analog Lab pady urządzenia MiniLab wysyłają nuty MIDI zgodnie z opisem w poprzednim rozdziale. Domyślne nuty to:

Bank padów	1	2	3	4	5	6	7	8
A	36 (C2)	37 (C#2)	38 (D2)	39 (D#2)	40 (E2)	41 (F2)	42 (F#2)	43 (G2)
B	44 (G#2)	45 (A2)	46 (A#2)	47 (B2)	48 (C3)	49 (C#3)	50 (D3)	51 (D#3)

 ! W MiniLab 37 pady są ponumerowane od 1 do 4 w górnym (najdalej położonym) rzędzie oraz od 5 do 8 w rzędzie najbliższym klawiatury.

6. STEROWANIE DAW

MiniLab może sterować wszystkimi popularnymi programami DAW (cyfrowe stacje robocze audio). Niektóre z nich są bezpośrednio zintegrowane z MiniLab, a inne wykorzystują powszechnie stosowany protokół Mackie Control Universal (MCU).

Funkcjonalność różni się w zależności od oprogramowania, ale możliwości MiniLab obejmują przeglądanie i wybieranie ścieżek; przewijanie osi czasu; regulację głośności ścieżek, wysytek i panoramy; regulację wybranych parametrów wewnątrz wtyczek; oraz sterowanie transportem za pomocą padów.


6.1. DAW sterowane niestandardowo

W tej sekcji przedstawiono ogólne informacje na temat zdalnego sterowania programami DAW, które są w pełni zintegrowane z MiniLab.

Aby uzyskać więcej szczegółów na temat sterowania 5 programami DAW, które zostały w pełni zintegrowane z MiniLab, skorzystaj z dedykowanych dokumentów szybkiego startu dla każdego z tych programów.


Aby rozpocząć korzystanie z MiniLab w trybie sterowania DAW, przytrzymaj **klawisz Shift** i naciśnij pad nr 3, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „**DAW**”. MiniLab jest teraz gotowy do zdalnego sterowania następującymi w pełni zintegrowanymi programami DAW:

- Ableton Live
- Apple Logic Pro
- Bitwig Studio
- Image-Line FL Studio
- Reason Studios Reason
- Steinberg Cubase

 ! Wyjaśnienie: MiniLab umożliwia zdalne sterowanie włączaniem/wyłączaniem pętli, zatrzymywaniem, odtwarzaniem i nagrywaniem w dowolnym programie DAW. W przyszłości planowane jest dodanie pełnej integracji z kolejnymi programami DAW. W międzyczasie użytkownik może uzyskać podobną funkcjonalność w MIDI Control Center. ! Pamiętaj, aby podczas korzystania z padów transportowych przytrzymać **klawisz Shift**.

Po ustawieniu trybu **DAW** MiniLab automatycznie rozpozna program DAW i połączy się z nim. Jeśli program DAW nie zostanie rozpoznany, sprawdź ustawienia MIDI programu DAW i upewnij się, że jest on zaktualizowany.

Jeśli MiniLab nadal nie rozpoznaje programu DAW, zapoznaj się z poniższymi manualami, aby uzyskać pełne informacje na temat instalacji i Rozwiązywania problemów.

 ! W przypadku wszystkich programów DAW sterowanych niestandardowo należy wyłączyć port MIDI *MiniLab MCU* w preferencjach MIDI programu DAW. Pozwoli to uniknąć konfliktów między trybem niestandardowym programu DAW a protokołem Mackie Control Universal. ! Oczywiście w każdym programie DAW można korzystać ze wszystkich pozostałych funkcji MiniLab – takich jak Hold, Chord, Arpeggiator, Transpose itp.

6.1.1. Sterowanie transportem



Przytrzymanie **klawisza Shift** pozwala na użycie padów 4–8 do sterowania transportem programu DAW. Działa to podobnie we wszystkich obsługiwanych programach DAW.

Pad	Funkcja	Informacja zwrotna na wyświetlaczu
4	Włączanie/wyłączanie trybu pętli	Włączanie/wyłączanie trybu pętli
5	Zatrzymaj	Ikona odtwarzania w lewym dolnym rogu
6	Odtwarzanie/Pauza	Ikona odtwarzania w lewym dolnym rogu znika
7	Nagrywaj	W lewym górnym rogu pojawia się ikona nagrywania
8	Tap Tempo	<i>Tap Tempo XX BPM</i> po dotknięciu tego pada

Przyciski świecą się jaśniej, gdy ich funkcje są aktywne, co widać na przykładzie przycisku odtwarzania na powyższym zdjęciu.

Oprócz powyższych funkcji dostępnych jest wiele funkcji specyficznych dla 5 obecnie obsługiwanych programów DAW. Pełne informacje można znaleźć w manualach dostępnych w [sekcji FAQ](#).

6.2. Sterowanie programami DAW za pomocą protokołu Mackie Control Universal

Programy DAW, dla których w momencie Release MiniLab nie dysponujemy niestandardowymi skryptami (np. Cubase firmy Steinberg), nadal można sterować za pomocą protokołu Mackie Control Universal (MCU), który wywodzi się z o tej samej nazwie sprzętowej konsoli sterującej firmy Mackie.

Konfiguracja protokołu MCU różni się w zależności od programu DAW, dlatego szczegółowe informacje znajdziesz w dokumentacji swojego programu. Ogólnie rzecz biorąc, należy wykonać następujące kroki:

- W preferencjach MIDI programu DAW należy włączyć port wejściowy MIDI o nazwie „MiniLab3 MCU”.
- Dodaj i skonfiguruj urządzenie Mackie Control w ustawieniach „Control Surfaces” swojego programu DAW, jeśli takie istnieją.

6.3. Tryb Analog Lab



Prawie każdy program DAW na świecie obsługuje instrumenty wtyczkowe innych producentów, w tym Analog Lab Pro lub wersję Analog Lab Intro dołączoną do MiniLab. Możesz używać MiniLab do sterowania Analog Lab w swoim programie DAW (choć nie w tym samym czasie, w którym sterujesz samym programem DAW).

Po przygotowaniu i zaznaczeniu ścieżki hosta Analog Lab w programie DAW przytrzymaj **klawisz Shift** i naciśnij pad 3, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „Analog Lab” (wraz z odpowiednim przyrostkiem, np. „V” lub „Intro”). MiniLab uruchamia teraz program przeznaczony specjalnie dla Analog Lab i powinieneś mieć możliwość sterowania wszystkimi aspektami działania Analog Lab, zgodnie z opisem w [rozdziale 5 \[str. 21\]](#).

7. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

7.1. USA

UWAGA: NIE MODYFIKUJ URZĄDZENIA!

Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę Arturia, mogą spowodować utratę uprawnień do użytkowania urządzenia.

WAŻNE: Podłączając ten produkt do akcesoriów i/lub innego produktu, należy używać wyłącznie wysokiej jakości kabli ekranowanych. **NALEŻY** używać kabli dostarczonych wraz z tym produktem. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji instalacji.

Urządzenie to jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Jego działanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie to nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) urządzenie to musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

UWAGA: Urządzenie to zostało przetestowane i uznane za zgodne z limitami obowiązującymi dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Limity te mają na celu zapewnienie odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w środowisku mieszkalnym. Urządzenie to generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i użytkowane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w łączności radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że w konkretnej instalacji zakłócenia nie wystąpią. Jeśli urządzenie to powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze sygnału radiowego lub telewizyjnego – co można ustalić poprzez wyłączenie i ponowne włączenie urządzenia – zaleca się użytkownikowi podjęcie próby wyeliminowania zakłóceń poprzez zastosowanie jednego lub kilku z poniższych środków: Zmiana orientacji lub przemieszczenie anteny odbiorczej. Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem. Podłączyć urządzenie do gniazdka w obwodzie innym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik. Jeśli te środki zaradcze nie przyniosą zadowalających rezultatów, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub firmą Arturia w celu uzyskania pomocy.

Powyższe oświadczenia dotyczą **WYŁĄCZNIE** produktów dystrybuowanych w USA.

7.2. KANADA

To urządzenie cyfrowe klasy B jest zgodne z kanadyjską normą ICES-003. Jego użytkowanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie to nie może powodować zakłóceń oraz (2) urządzenie to musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie urządzenia.

To urządzenie cyfrowe klasy B jest zgodne z kanadyjską normą NMB-003. Eksploatacja jest dozwolona pod następującymi dwoma warunkami: (1) urządzenie nie może powodować zakłóceń, oraz (2) użytkownik urządzenia musi akceptować wszelkie zakłócenia radiowe, nawet jeśli zakłócenia te mogą zakłócać jego działanie.

7.3. EUROPA

Produkt ten spełnia wymagania europejskiej dyrektywy 2014/30/UE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

Produkt ten należy utylizować w wyznaczonym punkcie zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu.

Urządzenie to jest przeznaczone do użytku w środowisku domowym (klasa B).

7.4. AUSTRALIA

Produkt ten jest zgodny z obowiązującymi przepisami ACMA (Australian Communications and Media Authority), w tym z wymaganiami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Urządzenie to jest przeznaczone do użytku w środowisku domowym (klasa B).

8. UMOWA LICENCYJNA NA OPROGRAMOWANIE

W zamian za uiszczenie opłaty licencyjnej, stanowiącej część zapłaconej przez Państwa ceny, firma Arturia, jako Licencjodawca, udziela Państwu (zwanym dalej „Licencjobiorcą”) niewyłącznego prawa do korzystania z niniejszej kopii oprogramowania Analog Lab Intro (zwanego dalej „OPROGRAMOWANIEM”).

Wszelkie prawa własności intelektualnej do oprogramowania należą do Arturia SA (zwanej dalej „Arturia”). Arturia zezwala użytkownikowi wyłącznie na kopiowanie, pobieranie, instalowanie i korzystanie z oprogramowania zgodnie z warunkami niniejszej Umowy.

Produkt zawiera mechanizm aktywacji służący ochronie przed nielegalnym kopiowaniem. Oprogramowanie OEM może być użytkowane wyłącznie po rejestracji.

Do przeprowadzenia procesu aktywacji wymagany jest dostęp do Internetu. Poniżej przedstawiono warunki korzystania z oprogramowania przez użytkownika końcowego. Instalując oprogramowanie na swoim komputerze, wyrażasz zgodę na niniejsze warunki. Prosimy o uważne przeczytanie całego poniższego tekstu. Jeśli nie zgadzasz się z niniejszymi warunkami, nie wolno Ci instalować tego oprogramowania. W takim przypadku należy niezwłocznie, najpóźniej jednak w ciągu 30 dni, zwrócić produkt do miejsca zakupu (wraz z całą dokumentacją, kompletnym, nieuszkodzonym opakowaniem oraz dołączonym sprzętem) w celu uzyskania zwrotu ceny zakupu.

1. Własność oprogramowania

Firma Arturia zachowuje pełne i całkowite prawo własności do OPROGRAMOWANIA zapisanego na załączonych dyskach oraz wszystkich późniejszych kopii OPROGRAMOWANIA, niezależnie od nośnika lub formy, w jakiej mogą występować oryginalne dyski lub kopie. Niniejsza licencja nie stanowi sprzedaży oryginalnego OPROGRAMOWANIA.

2. Udzielenie licencji

Arturia udziela użytkownikowi niewyłącznej licencji na korzystanie z oprogramowania zgodnie z warunkami niniejszej Umowy. Użytkownik nie może wynajmować, wypożyczać ani udzielać sublicencji na oprogramowanie.

Korzystanie z oprogramowania w sieci jest niezgodne z prawem, jeśli istnieje możliwość jednoczesnego korzystania z programu przez wiele osób.

Użytkownik ma prawo do sporządzenia kopii zapasowej oprogramowania, która nie będzie wykorzystywana do celów innych niż przechowywanie.

Użytkownik nie ma żadnych innych praw ani uprawnień do korzystania z oprogramowania poza ograniczonymi prawami określonymi w niniejszej Umowie. Arturia zastrzega sobie wszelkie prawa, które nie zostały wyraźnie przyznane.

3. Aktywacja oprogramowania

Firma Arturia może stosować obowiązkową aktywację oprogramowania oraz obowiązkową rejestrację oprogramowania OEM w celu kontroli licencji, aby chronić oprogramowanie przed nielegalnym kopiowaniem. Jeśli nie zaakceptujesz warunków niniejszej Umowy, oprogramowanie nie będzie działać.

W takim przypadku produkt zawierający oprogramowanie można zwrócić wyłącznie w ciągu 30 dni od daty nabycia produktu. W przypadku zwrotu roszczenie zgodnie z § 11 nie ma zastosowania.

4. Pomoc techniczna, aktualizacje i uaktualnienia po rejestracji produktu

Pomoc techniczną, aktualizacje i uaktualnienia można uzyskać wyłącznie po osobistej rejestracji produktu. Pomoc techniczna jest świadczona wyłącznie dla bieżącej wersji oraz dla poprzedniej wersji przez okres jednego roku od opublikowania nowej wersji. Arturia może w dowolnym momencie modyfikować oraz częściowo lub całkowicie dostosowywać charakter pomocy technicznej (infolinia, forum na stronie internetowej itp.), aktualizacji i uaktualnień.

Rejestracja produktu jest możliwa podczas procesu aktywacji lub w dowolnym późniejszym momencie przez Internet. W ramach tej procedury użytkownik zostanie poproszony o wyrażenie zgody na przechowywanie i wykorzystywanie swoich danych osobowych (imię i nazwisko, adres, dane kontaktowe, adres e-mail oraz dane licencji) w celach określonych powyżej. Firma Arturia może również przekazywać te dane zaangażowanym podmiotom zewnętrznym, w szczególności dystrybutorom, w celu zapewnienia wsparcia technicznego oraz weryfikacji uprawnień do aktualizacji lub uaktualnienia.

5. Zakaz rozdzielania pakietu

Oprogramowanie zazwyczaj zawiera szereg różnych plików, które w swojej konfiguracji zapewniają pełną funkcjonalność oprogramowania. Oprogramowanie może być wykorzystywane wyłącznie jako jeden produkt. Nie ma wymogu, aby użytkownik korzystał ze wszystkich komponentów oprogramowania ani je instalował. Nie wolno użytkownikowi zmieniać układu komponentów oprogramowania w celu stworzenia zmodyfikowanej wersji oprogramowania lub nowego produktu. Konfiguracja oprogramowania nie może być modyfikowana w celu dystrybucji, przeniesienia praw lub odsprzedaży.

6. Przeniesienie praw

Możesz przenieść wszystkie swoje prawa do korzystania z oprogramowania na inną osobę, pod warunkiem że (a) przeniesiesz na tę osobę (i) niniejszą Umowę oraz (ii) oprogramowanie lub sprzęt dostarczony wraz z oprogramowaniem, w opakowaniu lub z preinstalowanym oprogramowaniem, w tym wszystkie kopie, aktualizacje, uaktualnienia, kopie zapasowe i poprzednie wersje, które dawały prawo do aktualizacji lub uaktualnienia tego oprogramowania, (b) nie zachowasz ulepszeń, aktualizacji, kopii zapasowych ani poprzednich wersji tego oprogramowania oraz (c) odbiorca zaakceptuje warunki niniejszej Umowy, a także inne regulacje, na podstawie których nabyłeś ważną licencję na oprogramowanie.

Zwrot produktu z powodu niez zaakceptowania warunków niniejszej Umowy, np. aktywacji produktu, nie będzie możliwy po przeniesieniu praw.

7. Ulepszenia i aktualizacje

Aby móc korzystać z ulepszenia lub aktualizacji oprogramowania, użytkownik musi posiadać ważną licencję na poprzednią lub niższą wersję oprogramowania. Wraz z przekazaniem tej poprzedniej lub niższej wersji oprogramowania osobom trzecim wygasa prawo do korzystania z ulepszenia lub aktualizacji oprogramowania.

Sam fakt nabycia aktualizacji lub uaktualnienia nie daje prawa do korzystania z oprogramowania.

Prawo do wsparcia technicznego dla poprzedniej lub niższej wersji oprogramowania wygasa z chwilą zainstalowania aktualizacji lub uaktualnienia.

8. Ograniczona gwarancja

Firma Arturia gwarantuje, że nośniki, na których dostarczane jest oprogramowanie, są wolne od wad materiałowych i wykonawczych przy normalnym użytkowaniu przez okres trzydziestu (30) dni od daty zakupu. Dowodem daty zakupu jest paragon. Wszelkie dorozumiane gwarancje dotyczące oprogramowania są ograniczone do trzydziestu (30) dni od daty zakupu. Niektóre stany nie zezwalają na ograniczenia czasu trwania dorozumianej gwarancji, więc powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania w Twoim przypadku. Wszelkie programy i materiały towarzyszące są dostarczane „tak jak są”, bez jakiegokolwiek gwarancji. Całe ryzyko związane z jakością i działaniem programów spoczywa na użytkowniku. W przypadku stwierdzenia wadliwości programu użytkownik ponosi całkowity koszt wszelkich niezbędnych czynności serwisowych, napraw lub poprawek.

9. Środki zaradcze

Cała odpowiedzialność firmy Arturia oraz wyłączny środek zaradczy przysługujący użytkownikowi polegają, według uznania firmy Arturia, na (a) zwrocie ceny zakupu lub (b) wymianie dysku, który nie spełnia warunków niniejszej ograniczonej gwarancji i który został zwrócony do firmy Arturia wraz z kopią dowodu zakupu. Niniejsza ograniczona gwarancja traci ważność, jeśli awaria oprogramowania wynika z wypadku, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub nieprawidłowego zastosowania. Na każde oprogramowanie zastępcze udzielana jest gwarancja na pozostały okres pierwotnej gwarancji lub na trzydzieści (30) dni, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy.

10. Brak innych gwarancji

Powyższe gwarancje zastępują wszelkie inne gwarancje, wyraźne lub dorozumiane, w tym między innymi dorozumiane gwarancje przydatności handlowej i przydatności do określonego celu. Żadne ustne ani pisemne informacje lub porady udzielone przez firmę Arturia, jej sprzedawców, dystrybutorów, agentów lub pracowników nie stanowią gwarancji ani w żaden sposób nie rozszerzają zakresu niniejszej ograniczonej gwarancji.

11. Brak odpowiedzialności za szkody następcze

Ani firma Arturia, ani żadna inna osoba zaangażowana w tworzenie, produkcję lub dostawę niniejszego produktu nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody bezpośrednie, pośrednie, wynikowe lub uboczne wynikające z użytkowania lub niemożności użytkowania niniejszego produktu (w tym między innymi za szkody związane z utratą zysków biznesowych, przerwą w działalności, utratą informacji biznesowych i tym podobne), nawet jeśli firma Arturia została wcześniej poinformowana o możliwości wystąpienia takich szkód. W niektórych stanach nie zezwala się na ograniczenia czasu trwania dorozumianej gwarancji ani na wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody uboczne lub wynikowe, więc powyższe ograniczenia lub wyłączenia mogą nie mieć zastosowania w przypadku użytkownika. Niniejsza gwarancja przyznaje użytkownikowi określone prawa, a użytkownik może również posiadać inne prawa, które różnią się w zależności od stanu.